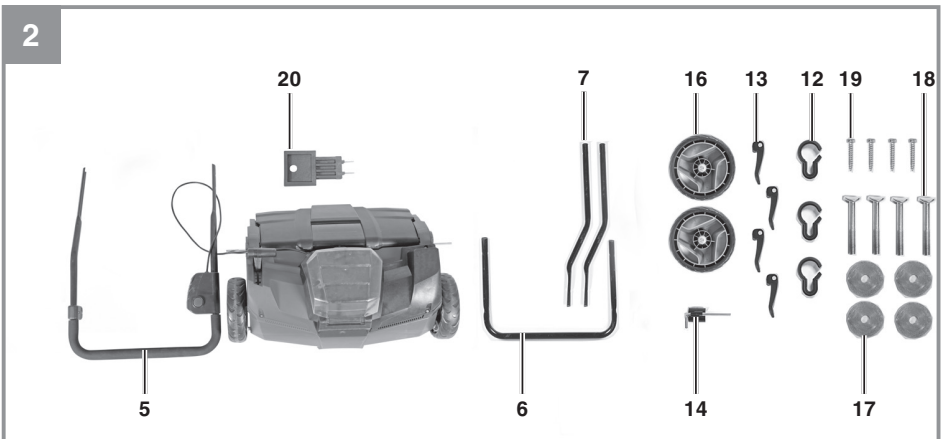
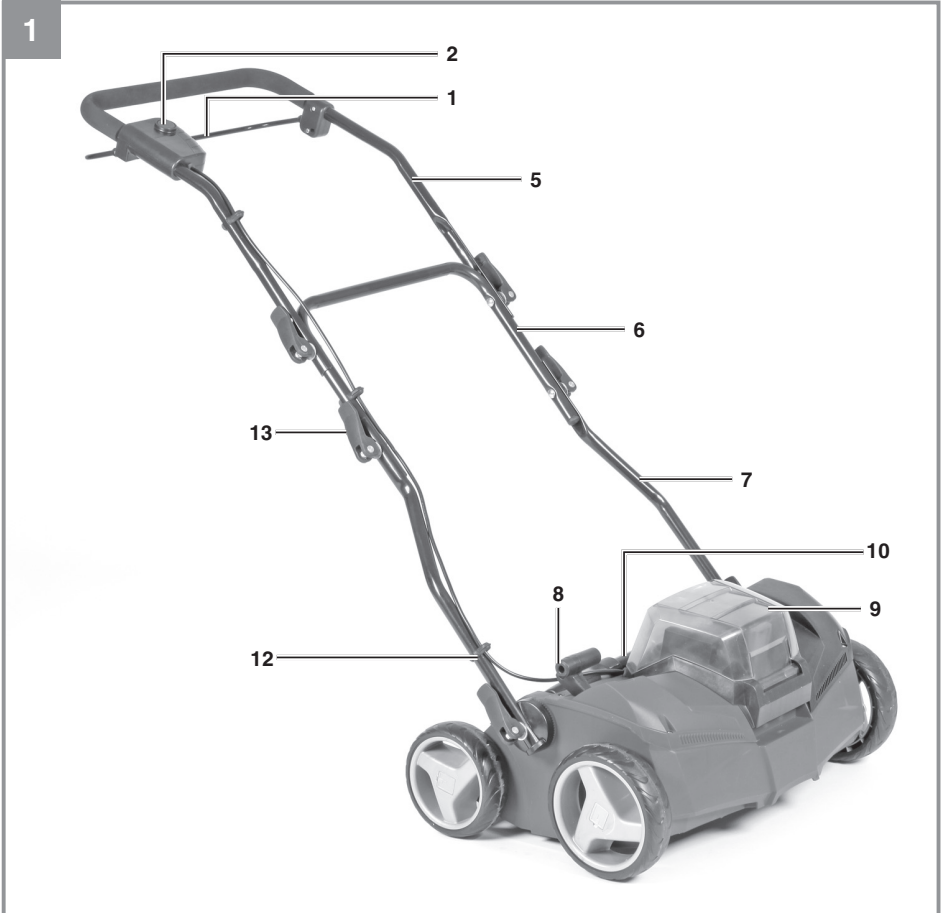
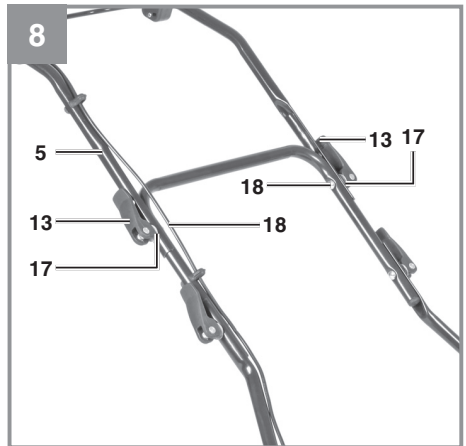
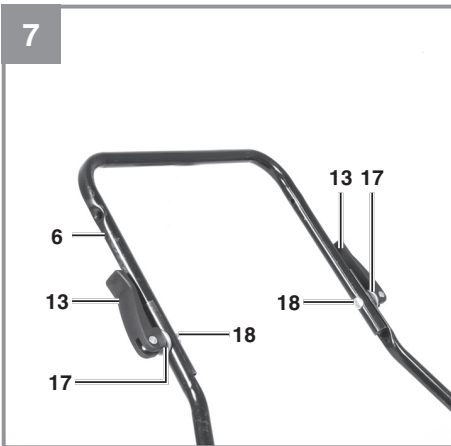
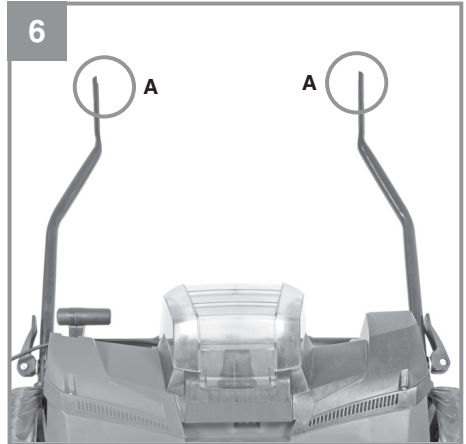
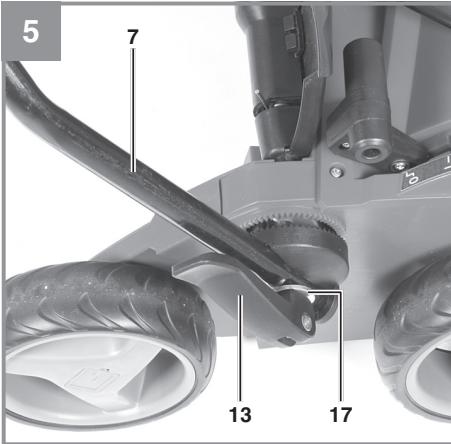
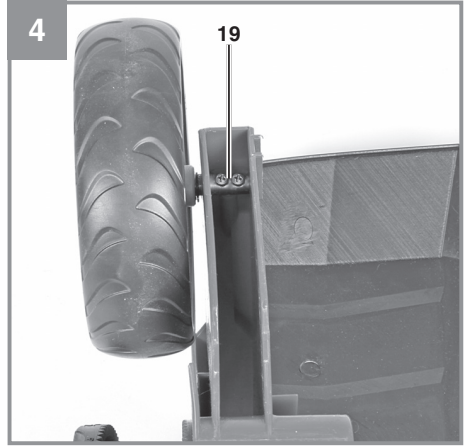
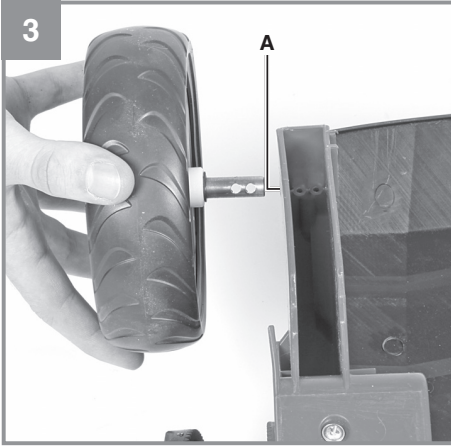


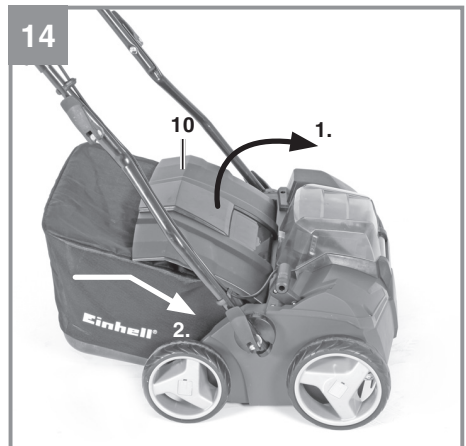
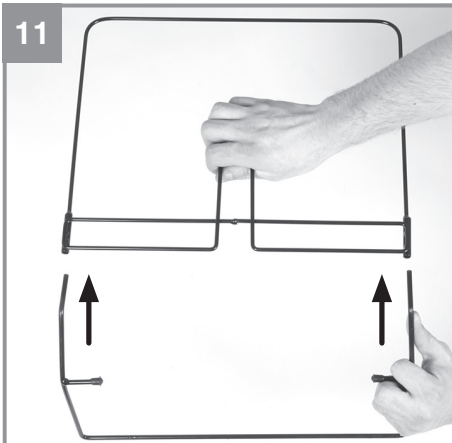
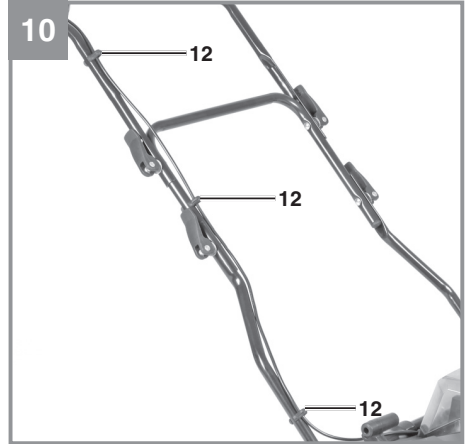
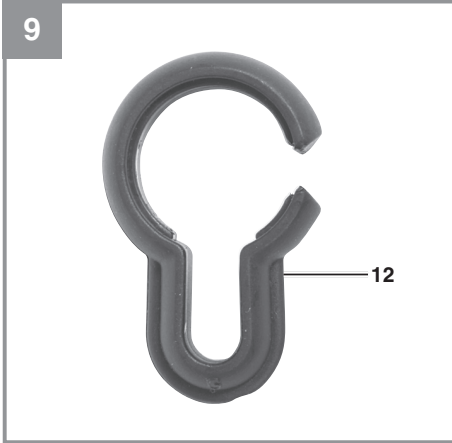
Kasutusjuhend (originaalkasutusjuhendi tõlge)

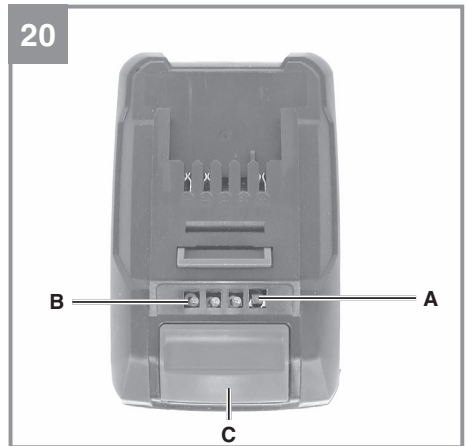
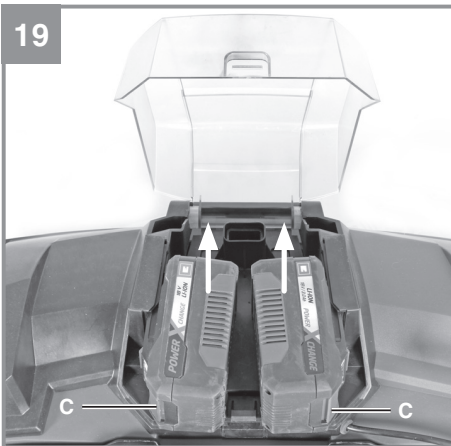
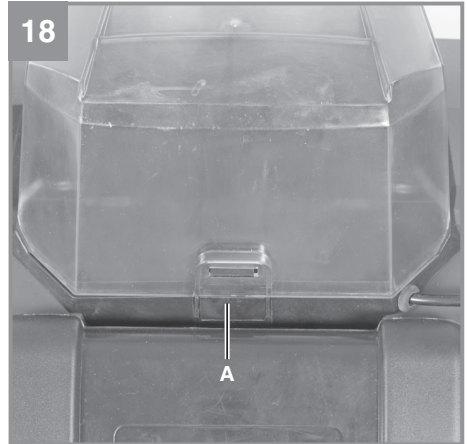
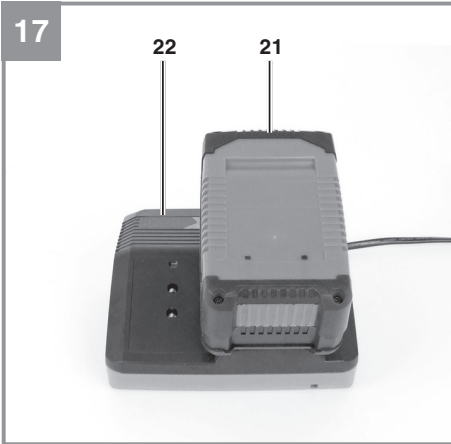
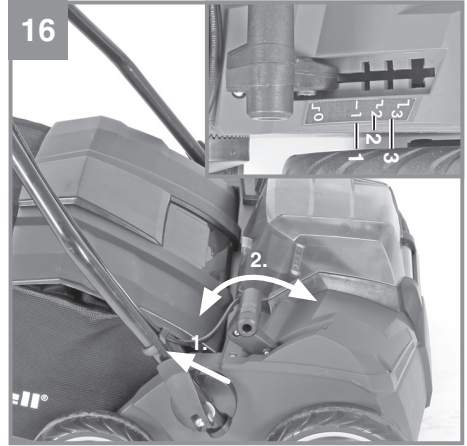
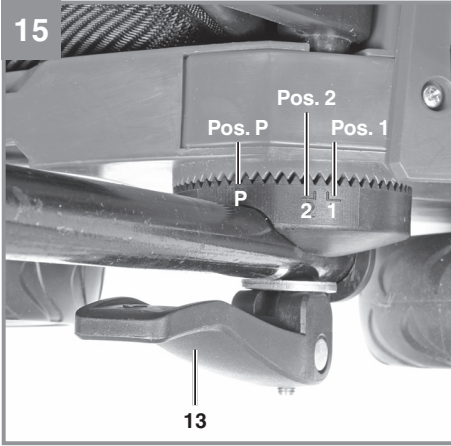
Akukultivaator ja -aeraator



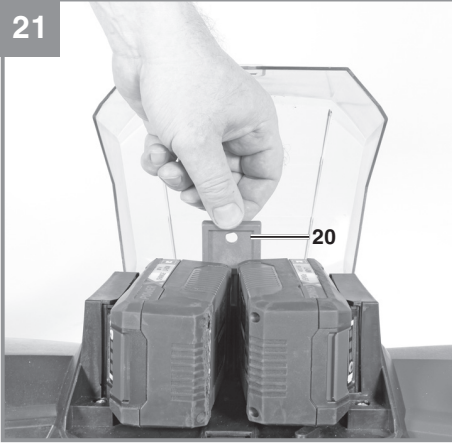




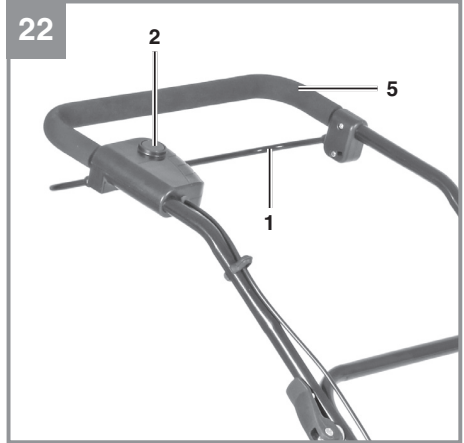




21



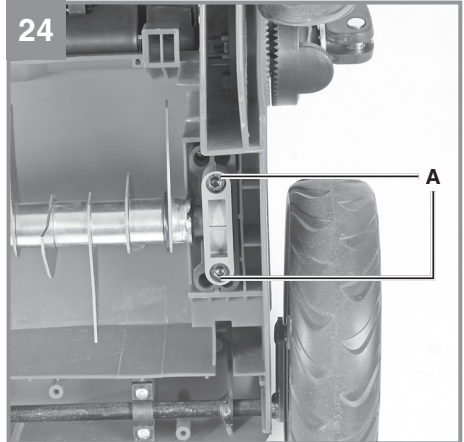
22



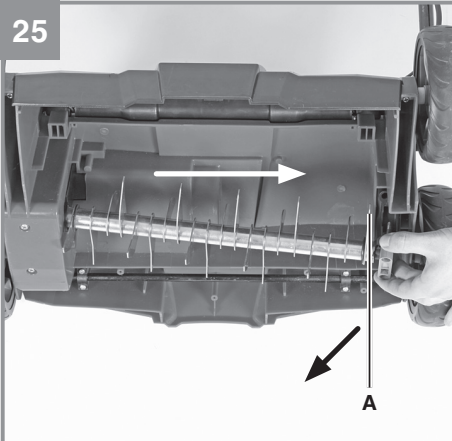
23



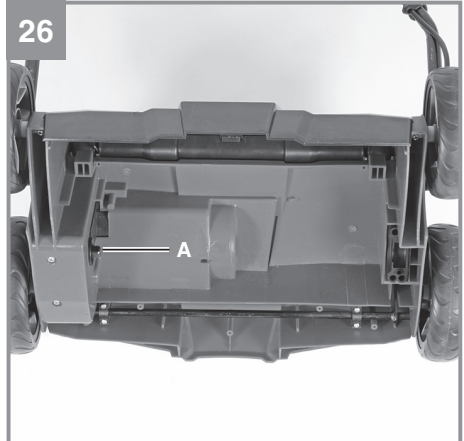
24



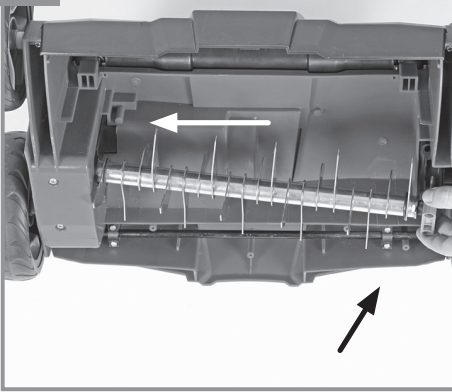
25



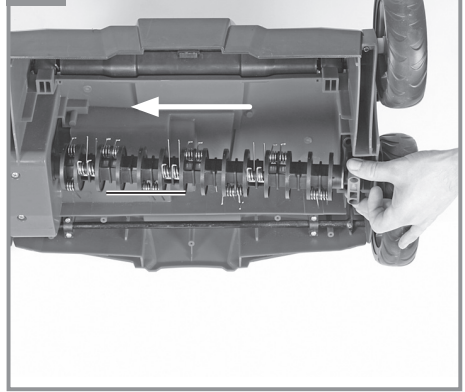
26



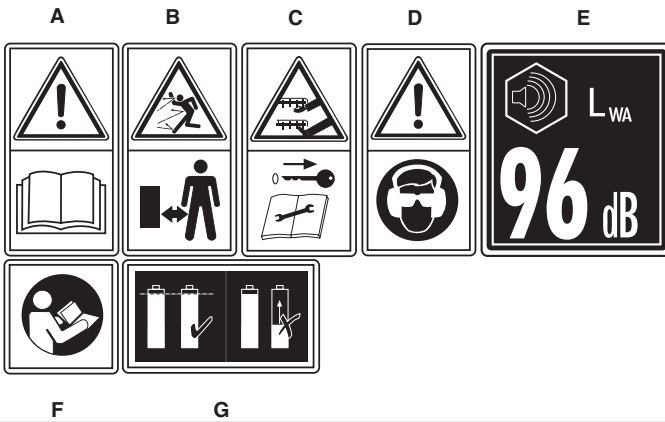
27a



27b



28



Sisukord

1. Ohutuseeskirjad.....	9
2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt.....	9
3. Sihipärane kasutamine.....	10
4. Tehnilised andmed.....	10
5. Enne seadme käivitamist.....	11
6. Kasutamine.....	13
7. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine.....	14
8. Hoiundamine ja transport.....	15
9. Jäätmekäitlus ja ringlussevõtt.....	15
10. Akulaaduri näidik.....	16
11. Tõrkeotsing.....	17
Teenindusteave.....	19
Garantiisertifikaat.....	20
Vastavusdeklaratsioon.....	21

⚠ Oht!

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusnõudeid, et hoida ära vigastused ja seadme kahjustused. Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt läbi täielikud kasutusjuhised ja ohutuseeskirjad. Hoidke juhendit kindlas kohas, et vajalik teave oleks alati käeulatuses. Kui te annate seadme kellelegi teisele, andke kaasa ka need kasutusjuhised ja ohutuseeskirjad. Tootja ei vastuta nende juhiste ja ohutuseeskirjade eiramisest tingitud kahjustuste ega vigastuste eest.

1. Ohutuseeskirjad

Asjakohase ohutusteabe leiate kaasasolevast voldikust.

⚠ Oht!

Lugege läbi kõik ohutuseeskirjad ja juhised. Ohutuseeskirjade ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutuseeskirjad ja juhised edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas alles.

Seadmele kinnitatud ohumärkide selgitus (joonis 28)

- A = Tähtis! Enne esmakordset kasutamist lugege juhiseid.
- B = Hoidke kõrvalised isikud tööalast eemal.
- C = Ettevaatust, teravad hambad, hoidke käed ja jalad eemal. Enne hooldus-, reguleerimis- või puhastustööde tegemist tõmmake ohutus pistik välja. Pärast mootori väljalülitamist jätkavad hambad mõne aja jooksul pöörlemist.
- D = Kandke kuulmis- ja silmakaitsevahendeid.
- E = Garanteeritud müratase
- F = Tähtis! Enne esmakordset kasutamist lugege juhiseid.
- G = Kasutage üksnes ühesuguse tasemeni laetud akusid.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

1. Sisse/välja lülitushoob
2. Sisselülitamise blokeering
5. Ülemine juhtraud
6. Alumine juhtraud
7. Juhtraua klamber
8. Sügavuse seadistamine
9. Akukate
10. Väljaviskeklapp
12. Kaabli kinnitusklambrid
13. Kiirvabastusmehhanism
14. Kuuskantvõti
16. Tagaratas
17. Seib
18. Kiirvabastusmehhanismi kruvi
19. Tagaratta kruvi
20. Ohutus pistik

2.2 Tarnekomplekt

Veenduge loendi alusel, et tarnekomplektis oleks kõik vajalikud osad. Kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt viie tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või kauplusse, kust te seadme ostsite, ja esitage kehtiv ostukviitung. Vaadake ka kasutusjuhendi lõpus esitatud hooldusteabes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja/või transporditoed (kui on olemas).
- Veenduge, et tarnekomplekt sisaldaks kõiki loetletud osi.
- Veenduge, et seadmel ja tarvikutel ei oleks transpordikahjustusi.
- Võimaluse korral hoidke pakend kuni garantiiaja lõpuni alles.

⚠ Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad. Ärge lubage lastel kilekottide, fooliumi või pisiosadega mängida. Osade allaneelamise või lämbumise oht!

- Akukultivaator ja -aeraator
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Seadme põhiversioon on erakasutuseks mõeldud kultivaator, st kasutamiseks kodu- ja aianduskeskkondades. Kultivaatori rullik on mõeldud sambla ja umbrohu väljakitkumiseks mullast koos juurtega ning mulla kobestamiseks. Selle tulemusena saab teie muru toitaineid paremini omastada ja muru saab puhtaks. Soovitame muru kultiveerida kevadel (aprillis) ja sügisel (oktoobris).

Tänu aeraatorirullikule (art nr 3405571), mis on saadaval lisavarustuses, saab seadme muuta muruaeraatoriks vaid mõne sammuga.

Aereeriv rullik kraabib muru pinda, hõlbustades vee väljavoolamist ja tõhustades hapniku sissevõtmist. Aereerige oma muru kogu kasvuperioodi vältel.

Seade on mõeldud erakasutuseks, st kasutamiseks kodu- ja aianduskeskkondades.

Kultivaatori erakasutus tähendab iga-aastast kasutust, mis ei ületa üldjuhul 10 tundi ja mille jooksul kasutatakse niidukit peamiselt väikesemõõmeliste, elamute muruplatside ning kodu-/hobiaedade hooldamiseks. Ei ole mõeldud avalike rajatiste, spordiväljakute ning põllu- ja metsamaade hooldamiseks.

Seadme nõuetekohase kasutamise ja hooldamise tagamiseks tuleb tootja kasutusjuhised alles hoida ja neid järgida. Juhised sisaldavad väärtuslikku teavet kasutus-, hooldus- ja parandustingimuste kohta.

Hoiatus. Kasutaja suure vigastusohu vältimiseks ei tohi seadet kasutada oksade või heki hekseldamiseks. Peale selle ei tohi seadet kasutada elektrikultivaatorina pinnase ebatasasuste, nt mutimullahunnikute tasandamiseks.

Ohutuse tagamiseks ei tohi kultivaatorit kasutada teiste tööriistade või tööriistakomplektide ajamina, v.a siis, kui tootja on selle ühemõtteliselt lubanud.

Seadet tohib kasutada üksnes selleks ette nähtud otstarbel. Seadme kasutamine muul otstarbel loetakse väärkasutuseks. Valest kasutamisest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab üksnes kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pange tähele, et meie seadmed ei ole ette nähtud äriliseks, kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Kui seadet

kasutatakse tööstuslikul, kaubanduslikul või ärilisel otstarbel või ka nendega võrdväärsel eesmärkidel, kaotab garantii kehtivuse.

4. Tehnilised andmed

Pöörded tühikäigul.....	3300/min
Kaitseklass	III
Pinge	36 V DC
Töölaius	35 cm
Lõiketerade arv.....	16 tk
Kultiveerimissügavus.....	-3 / 3 / 6 / 9 mm
LpA helirõhutase.....	74,4 dB(A)
Möötemääramatus K	3 dB(A)
LWA helivõimsuse tase.....	82,3 dB(A)
LWA helivõimsuse tase garanteeritud ..	86 dB(A)
Möötemääramatus K	3,67 dB(A)
Käepidemete vibratsioon, max	5,031 m/s ²
Möötemääramatus K	1,5 m/s ²
Kaitseklass:	IP21
Kaal	10 kg

Oh!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused mõõdeti standardite EN ISO 3744, EN ISO 11201, ISO 11094 ja EN ISO 20643 kohaselt.

Tähtis!

Seade on tarnitud akuta ja akulaadurita ning seda tohib kasutada üksnes Power-X-Change-seeria liitium-ioonakudega.

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 liitium-ioonelementi
- 18 V, 3,0 Ah, 10 liitium-ioonelementi
- 18 V, 5,2 Ah, 10 liitium-ioonelementi

Power-X-Change-seeria liitium-ioonakusid tohib laadida üksnes Power-X-akulaaduriga.

Power-X-Charger

Toitepinge	200–250 V, 50–60 Hz
Väljundpinge.....	21 V DC
Väljundvool	3,0 A
Kaitseklass	II/III

Hoidke mürasid ja vibratsioon võimalikult väike.

- Kasutage üksnes laitmatust töökorras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma tööviisi seadme omadustega.
- Vältige seadme ülekoormamist.
- Vajaduse korral laske seade parandada.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kaitsekindaid.

⚠ Ettevaatust!

Jääkriskid

Isegi kui kasutate seda elektritööriista juhiste kohaselt, ei saa jääkriske vältida. Olenevalt seadme ehitusest ja kujundusest võivad tekkida järgmised ohud:

1. kuulmiskahjustus, kui ei kasutata sobivat kuulmiskaitset;
2. käte vibratsioonist tulenev tervisekahjustus, kui seadet kasutatakse pikka aega või kui see ei ole korralikult suunatud või hooldatud.

⚠ Hoiatus

See seade tekitab töötamise ajal elektromagnetilist välja. Teatavates tingimustes võib see väli kahjustada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Raskete või eluohtlike vigastuste vähendamiseks soovivate isikutel, kellel on meditsiinilised implantaadid, konsulteerida enne seadme kasutamist oma arsti ja implantaadi tootjaga.

5. Enne seadme käivitamist

⚠ Tähtis!

Seade on tarnitud akuta ja akulaadurita ning seda tohib kasutada üksnes Power-X-Change-seeria liitium-ioonakudega.

Power-X-Change

- 18 V, 1,5 Ah, 5 liitium-ioonelementi
- 18 V, 3,0 Ah, 10 liitium-ioonelementi
- 18 V, 5,2 Ah, 10 liitium-ioonelementi

Power-X-Change-seeria liitium-ioonakusid tohib laadida üksnes Power-X-akulaaduriga.

⚠ Hoiatus

Enne seadistus-, parandus- või puhastustööde tegemist tõmmake ohutus pistik välja.

Kultivaator tarnitakse kokkupanemata kujul. Enne kultivaatori kasutamist peavad juhtraud ja tagarattad olema paigaldatud.

Masina kokkupanemiseks hõlbustamiseks järgige üksikasjalikke juhiseid ja kasutage visuaalseks juhiseks pilte.

Tagarattaste paigaldamine (vt joonised 3 ja 4)

- Sisestage tagarattaste teljed ettenähtud avadesse (joonis 3 / osa A).
- Kinnitage rattad kaasasolevate kruvidega (joonis 4 / osa 19).

Juhtraua klambrite paigaldamine (vt joonised 5 ja 6)

- Eemaldage kiirvabastushoob (joonis 5 / osa 13) ja seib (joonis 5 / osa 17).
- Ühendage juhtraua klamber (joonis 5 / osa 7) kinnituskruviga. Veenduge, et toru kumerus (joonis 6 / osa A) jääks väljapoole.
- Nüüd pange seib uuesti peale ja pingutage kiirvabastushoovaga.

Mõlema juhtraua klambrite kaldenurk peab olema ühesugune.

Alumise juhtraua paigaldamine (vt joonis 7)

- Libistage alumine juhtraud (joonis 7 / osa 6) juhtraua klambritele.
- Nüüd ühendage torud komplekti kuuluvate kruvide (joonis 7 / osa 18), seibide (joonis 7 / osa 17) ja kiirvabastushoobade (joonis 7 / osa 13) abil.

Ülemise juhtraua paigaldamine (vt joonis 8 kuni 10)

- Ülemisel juhtraual (joonis 8 / osa 5) on üksteise all kaks auku, et juhtraua kõrgust saaks hiljem reguleerida.
- Pange ülemine juhtraud (joonis 8 / osa 5) nii, et selle augud oleks kohakuti alumise juhtraua aukudega.
- Nüüd ühendage torud komplekti kuuluvate kruvide (joonis 8 / osa 18), seibide (joonis 8 / osa 17) ja kiirvabastushoobade (joonis 8 / osa 13) abil.
- Kasutage kaabliklambreid (joonis 9 / osa 12) ja kinnitage toitekaabel juhtraudade torudele, et väljaviskeklappi (joonis 10 / osa 12) saaks avada ja sulgeda.

Veenduge, et väljaviskeklappi saaks hõlpsalt avada ja sulgeda.

Valikulise murukoguri paigaldamine (vt jn 11–14)

Seadme põhiversiooni varustuses ei ole murukogurit. See on saadaval eraldi (art nr 3405576).

- Lükake mõlemad raamiosad teineteise sisse (joonis 11).
- Tõmmake murukogur üle metallraami (joonis 12).
- Tõmmake kummiklambrid üle metallraami (joonis 13).
- Murukoguri riputamiseks kultivaatorile tõstke väljaviskeklapp (joonis 14 / osa 10) ühe käega üles ja hoidke teise käega murukoguri käepidemest ning kinnitage see ülaltpoolt kultivaatorile (joonis 14).

Oht!

Enne murukoguri paigaldamist kultivaatorile veenduge, et mootor oleks välja lülitatud ja lõikeüksus ei pöörleks.

Käepideme kõrguse reguleerimine (vt joonis 15)

Vabastage kiirvabastushoovad (joonis 15 / osa 13) kultivaatori mõlemal küljel.

Käepideme kõrguse saab töö ajal seada asendisse 1 või 2 (joonis 15). Seejärel tuleb kiirvabastusmehhanismid uuesti pingutada. Sama kaldenurk peab olema seatud mõlemal küljel.

Kultivaatori sügavuse reguleerimine (vt joonis 16)

Kultivaatori sügavus määratakse reguleermehhanismiga. Tõmmake hooba noolega näidatud suunas (vt joonis 16) ja reguleerige soovitud asendisse (0/1/2/3). Veenduge, et hoob riivistuks õigesti oma kohale.

- 0 = liikumis-/transpordiasend –3 mm
- I = kultivaatori sügavus 3 mm
- II = kultivaatori sügavus 6 mm
- III = kultivaatori sügavus 9 mm

Aku laadimine (joonis 17/19)

Seade on tarnitud akuta ja akulaadurita.

1. Võtke aku seadmest välja. Selleks vajutage lukustusnuppe.
2. Veenduge, et elektrivõrgu pinge ühilduks seadme akulaaduri andmesildil näidatud nõuetega. Ühendage akulaaduri (22) toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiood peab hakkama vilkuma.
3. Sisestage aku (21) akulaadurisse (22).
4. Akulaaduri valgusdioodide selgitused leiata jaotises „Akulaaduri näidik“ esitatud tabelist.

Aku võib laadimise käigus veidi soojeneda. See on normaalne.

Kui aku laadimine ei alga, siis vaadake järgmisi asjaolusid:

- kas vooluvõrgu pistikupesa on pingestatud;
- kas akulaaduri ja aku vahel on korralik ühendus.

Kui aku laadimine ikkagi ei alga, siis saatke

- laadur
- ja aku meie klienditeenindusse.

Liitumaku pika kasutusea tagamiseks tuleks see alati esimesel võimalusel täis laadida. Akut tuleb laadida kohe, kui märkate akutööriista võimsuse langust. Ärge laske akul täielikult tühjeneda. See võib põhjustada aku rikke.

Aku paigaldamine (joonis 18-19)

Avage akukate. Selleks vajutage lukustit (A) (vt joonis 18) ja keerake kate üles. Seejärel sisestage kaks akut kinnitustesse, nagu on näidatud joonisel 19, ja lükake neid edasi, kuni akud lukustuvad kuuldavalt paigale.

Märkus

Kasutage üksnes ühesuguse tasemeni laetud akusid. Ärge kasutage korraga täis ja pooltühje akusid. Laadige alati kahte akut korraga. Seadme käitusaeg oleneb vähem laetud aku laetusest. Mõlemad akud tuleb enne kasutamist täis laadida. Akukatte sulgemiseks pöörake see alla ja veenduge, et see lukustuks korralikult.

Aku laetuse näidik (joonis 20)

Aku laetuse vaatamiseks vajutage näidiku nuppu (joonis 20 / osa A). Aku laetuse näidik (joonis 20 / osa B) näitab aku laetust kolme valgusdioodi abil.

Kõik kolm valgusdiodi põlevad.

Aku on täielikult laetud.

Kaks valgusdiodi või üks põleb.

Akus on piisav energiavaru.

Üks valgusdiodid vilgub.

Aku on tühi, laadige akut.

Kõik valgusdiodid vilguvad.

Aku on süvätühjenenud ja kahjustunud. Ärge kasutage ega laadige vigast akut.

6. Kasutamine**⚠ Ettevaatust!**

Kultivaatoril on volitamata kasutamise vältimiseks kaitselüliti. Vahetult enne töö alustamist kultivaatoriga sisestage ohutus pistik (joonis 21 / osa 20). Töö katkestamisel või lõpetamisel tõmmake ohutus pistik välja.

Kultivaatori juhusliku sisselülitamise vältimiseks on juhtraual (joonis 22 / osa 5) kaitselüliti (joonis 22 / osa 2), mis tuleb alla vajutada, enne kui lülitushoova (joonis 22 / osa 1) saab alla vajutada. Seadme käivitamiseks võib kuluda mitu sekundit. Lülitushoova vabastamisel lülitub kultivaator välja. Korra ke seda toimingut mitu korda veendumaks, et seade toimib korralikult. Enne seadistus-, parandus- või puhastustööde tegemist tõmmake ohutus pistik välja. Veenduge, et piidega trummel ei pöörleks.

⚠ Oht! Ärge avage väljaviskeklappi, kui mootor töötab. Pöörlev löikeüksus võib põhjustada vigastusi.

Kinnitage väljaviskeklapp alati hoolikalt. Klapp vajub pingutusvedrude abil tagasi asendisse „suletud“.

Veenduge alati, et kasutaja ja korpuse vahel oleks ohutu kaugus (tagatud pikkade käepidemetega). Olge ettevaatlik nõlvadel ja kallakutel kultiveerides ja suuna muutmisel. Jälgige, et teil oleks alati kindel jalgealune, ning kandke tugevaid mittelibisevaid jalatseid ja pikki pükse. Kultiveerige alati piki nõlvaga (mitte üles ja alla). Ohutuse tagamiseks ei tohi kultivaatorit kasutada üle 15-kraadistel kallakutel.

Olge eriti ettevaatlik tagurpidi liikumisel ja kultivaatori tõmbamisel (komistamisohu)!

Soovitused õigeks töötamiseks

Soovitame kultiveerida nii, et kultiveerimisrajad kattuvad osaliselt.

Puhta kultiveerimistulemuse saavutamiseks peavad kultiveerimisrajad olema võimalikult sirged. Aereerimisrajad peavad mõne sentimeetri ulatuses kattuma, et ei tekiks triipe. Kui kasutate kogumiskotti (lisavarustus), tuleb see tühendada niipea, kui rohulibled hakkavad kultiveerimise ajal seadme taha jääma.

⚠ Oht! Enne murukoguri eemaldamist lülitage mootor välja ja oodake, kuni rullik on seiskunud.

Murukoguri eemaldamiseks tõstke ühe käega väljaviskeklapp üles ja teise käega vabastage kogur konksude küljest.

Muru kultiveerimise sagedus oleneb peamiselt muru kasvamise kiirusest ja pinnase kõvadusest. Hoidke seadme alumine pool puhas ning eemaldage mulla- ja murujäägid. Jäägid raskendavad aeraatori käivitamist ja vähendavad kultiveerimise kvaliteeti.

Kultiveerige alati nõlvaga risti (mitte üles ja alla). Enne rulliku kontrollimist lülitage mootor välja.

⚠ Oht!

Mootori väljalülitamisel pöörleb rullik veel mõne sekundi jooksul edasi. Ärge püüdke rullikut peatada. Kui pöörlev rullik peaks lööma vastu mingit objekti, lülitage seade kohe välja ja oodake, kuni rullik on täielikult seiskunud. Seejärel kontrollige rulliku seisukorda. Kahjustunud osad tuleb välja vahetada (vt osa 7.3).

Soovitused õigeks aereerimiseks aeraatorirullikuga (lisavarustus).

Aereerimisel on töömeetod sama mis kultiveerimisel.

Seepärast järgige neid ohutusjuhiseid ja märkuseid töömeetodi kohta.

7. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Enne seadistus-, parandus- või puhastustööde tegemist tõmmake ohutus pistik välja.

Veenduge, et piidega trummel ei pöörleks.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kõik ohutusseadised, ventilatsioonivad ja mootori kere võimalikult puhtad ja tolmuvabad. Pühkige seadet puhta riidelapiga või puhuge väikese rõhuga suruõhuga.
- Soovitav on puhastada seadet iga kord pärast kasutamise lõpetamist.
- Puhastage seadet korrapäraselt lahjas seebivees niisutatud lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pesuaineid ega lahusteid, sest need võivad rikkuda seadme plastosad. Ärge laske veel seadmesse tungida. Vee tungimine elektriseadme sisse suurendab elektrilöögiohtu.

7.2 Hooldus

- Kulunud või kahjustatud lõikeüksuse peab asendama volitatud spetsialist (vt garantiisertifikaadil olevat aadressi).
- Veenduge, et kõik kinnituselemendid (kruidid, mutrid jne) oleks tugevalt kinni keeratud, sest ainult nii on tagatud kultivaatori ohutu kasutamine.
- Hoidke kultivaatorit kuivas kohas.
- Pikema kasutusea tagamiseks tuleb kõiki kruvikinnitusega osi (rattad ja teljed) puhastada ja seejärel õlitada.
- Kultivaatori regulaarne hooldamine tagab pikema kasutusea ja jõudluse ning peale selle aitab kaasa muru korralikule ja lihtsale kultiveerimisele.
- Hooaja lõpus vaadake kultivaator üle ja puhastage see võimalikest jääkidest. Enne iga hooaja algust kontrollige kultivaator kindlasti üle. Kui kultivaator vajab parandamist, võtke ühendust meie klienditeenindusega (vt aadressi garantiisertifikaadil).

Juhtraual on asend P (joonis 15), et kultivaator võtaks hoiundamisel vähem ruumi. Selle asendi võtmiseks tuleb kiirvabastushoovad umbes

kolme pöörde võrra lödvendada, et need saaks kinnitada kõrgemale parkimisasendisse. Kui juhtraud on selles asendis, võib kultivaator seista nurgas, võttes minimaalselt ruumi (joonis 23). Kui viite juhtraua tööasendisse tagasi, pingutage kindlasti kiirvabastushoovad uuesti kolme pöörde võrra.

7.3 Rulliku vahetamine (vt joonised 24–27)

Pange kindlasti kätte töökindad.

Asendage rullik kindlasti EinHELLi originaalrullikuga, sest nii on tagatud parim niitmistulemus ja ohutus kõigis tingimustes.

Kultivaatori või aeraatori rulliku vahetamiseks (jn 27b, art nr: 34.055.71), mis on valikvarustuses, toimige järgmiselt.

Eemaldage kaks pesapeakruvi (joonis 24 / osa A). Tõstke rullikut sellel küljel ja tõmmake noole suunas välja (joonis 25).

Nüüd libistage uus rullik noole suunas (joonised 27a / 27b) nelinurkse otsaga ajamile (joonis 26 / osa A) ja suruge hoidikusse (joonis 27a).

Kinnitage rullik tagasi kahe pesapeakruvi abil (joonis 24 / osa A).

Kandke nelinurkse otsaga ajamile aeg-ajalt märet, et hõlbustada rullikute vahetamist.

Kui teradega rullik ei ole korralikult paigaldatud, võib välimine tera (joonis 25 / osa A) takerduda vastu korpust. Sel juhul liigutage rullikut poole pöörde võrra edasi.

7.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vaja esitada järgmised andmed:

- seadme mudel;
- seadme artiklinumber;
- seadme tunnusnumber;
- vajaliku varuosa varuosakood.

Kehtivad hinnad ja teabe leiate veebisaidilt www.isc-gmbh.info

Varulõikeüksus art nr 34.055.81

8. Hoiundamine ja transport

Hoiundamine

Hoidke seadet ja tarvikuid lastele kättesaamatuna pimedas ja kuivas kohas temperatuuril üle nulli. Parim hoiutemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke seadet originaalpakendis.

Transport

- Enne seadme transportimist lülitage see välja ja lahutage vooluvõrgust.
- Paigaldage transportimiseks mõeldud kaitseseadised, kui neid on.
- Kaitske seadet kahjustuste ja tugeva vibratsiooni eest, mis esinevad esmajoones sõidukites transportimisel.
- Kindlustage seade libisemise või ümberkukkumise vastu.

9. Jäätmekäitlus ja ringlussevõtt

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. Pakendi materjale saab taaskasutada või ringlusse võtta. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest, nagu metall ja plast. Ärge visake katkisi seadmeid olmeprügi hulka. Katkised seadmed tuleb viia nõuetekohaseks ringlussevõtuks sobivasse kogumispunkti. Kui te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Akulaaduri näidik

Näidiku olek		Selgitused ja toimingud
Punane valgusdiood	Roheline valgusdioid	
Ei põle	Vilgub	<p>Kasutusvalmis</p> <p>Akulaadur on elektrivõrku ühendatud ja kasutusvalmis; akulaaduris ei ole akut</p>
Põleb	Ei põle	<p>Laadimine</p> <p>Akulaadur laeb kiirlaadimisrežiimis akut. Laadimise kestust näidatakse otse laaduril.</p> <p>Tähtis! Tegelik laadimiskestus võib aku laetusastmest olenevalt veidi erineda</p>
Ei põle	Põleb	<p>Aku on laetud ja kasutusvalmis.</p> <p>Seade lülitub seejärel tavalisse laadimisrežiimi, kuni aku on täielikult laetud.</p> <p>Selleks jätke laetav aku veel ligikaudu 15 minutiks laadurile.</p> <p>Toimingud</p> <p>Võtke aku laadurist välja. Võtke akulaaduri toitejuhtme pistik pistikupesast välja</p>
Vilgub	Ei põle	<p>Kohandatud laadimine</p> <p>Laadur on tavalises laadimisrežiimis.</p> <p>Ohutuskäitlustel laaditakse väiksema kiirusega ja see võib võtta rohkem aega. Põhjused võivad olla järgmised:</p> <ul style="list-style-type: none"> - laetavat akut ei ole väga kaua kasutatud; - aku temperatuur on väljaspool ideaalset vahemikku. <p>Toimingud</p> <p>Oodake, kuni laadimine lõpeb; aku laadimist võib ikkagi jätkata</p>
Vilgub	Vilgub	<p>Rike</p> <p>Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne.</p> <p>Toimingud</p> <p>Ärge laadige defektset akut.</p> <p>Võtke aku laadurist välja</p>
Põleb	Põleb	<p>Temperatuurist põhjustatud tõrge</p> <p>Aku on liiga kuum (nt otsese päikese kiirguse tõttu) või liiga külm (alla 0 °C).</p> <p>Toimingud</p> <p>Võtke aku ära ja hoidke seda üks päev toatemperatuuril (ligikaudu 20 °C)</p>

11. Tõrkeotsing

Rike	Võimalik põhjus	Lahendus
Mootor ei käivitu	a) Sisemised klemmid ei ole ühenduses b) Sisselülitamise blokeering on kahjustunud c) Kultivaatori korpus on ummistunud d) Ohutus pistik ei ole ühendatud e) Aku ei ole korrektselt paigaldatud	a) Tehakse klienditeeninduse töökojas b) Tehakse klienditeeninduse töökojas c) Vajaduse korral muutke kultiveerimise sügavust; puhastage korpus, et piidega trummel saaks vabalt liikuda d) Ühendage ohutus pistik (vt 6) e) Eemaldage aku ja sisestage uuesti (vt 5)
Mootori jõudlus langeb	a) Pinnas on liiga tihe b) Korpus on ummistunud c) Rullik on väga kulunud	a) Muutke töösügavust b) Puhastage korpus c) Asendage rullik
Ebatäpne kultiveerimistulemus	a) Rullik on kulunud b) Vale töösügavus	a) Asendage rullik b) Kohandage töösügavust
Mootor töötab, rullik ei pöörle	a) Hammasrihm on rebenenud	a) Tehakse klienditeeninduse töökojas

Oluline märkus. Mootori säästmiseks on sel termolüliti, mis lülitab ülekoormuse korral mootori välja ja pärast lühikest jahtumisperioodi automaatselt sisse tagasi.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka.

Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja riiklikku õigusesse ülevõtmise kohaselt tuleb kasutuskõlbmatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja kõrvaldada need keskkonnale ohutul viisil, viies need näiteks sobivasse kogumispunkti.

Ringlussevõtu alternatiiv tagasisaatmisnõudele.

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama korralikule ringlussevõtule. Seega võib vana seadme loovutada ka ringlussevõtu kogumiskohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riiklike ringlussevõtu- ja jäätmekäitluseeskirjade järgi. See ei puuduta vanade seadmete elektrikomponentideta tarvikuid ega abivahendeid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide (või selle osade) kordustrukkk või muul viisil paljundamine on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehnilised andmed võivad muutuda.

Teenindusteave

Meil on pädevad teeninduspartnerid kõikides garantiisertifikaadis nimetatud riikides, kelle kontaktandmed leiate ka garantiisertifikaadist. Need partnerid aitavad teid kõigis teenindusküsimustes, nagu parandustööd, varu- ja kuluvate osade või kulumaterjalide ostutellimused.

Pidage meeles, et selle seadme järgmised osad kuluvad hariliku kasutamise käigus loomulikult ja seetõttu on need osad vajalikud kulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Kiilrihm, rullik, aku
Kulumaterjal*	
Puuduvad osad	

* Võib mitte kuuluda tarne koosseisu.

Puudustest ja tõrgetest teavitage veebisaidil www.isc-gmbh.info. Esitage kindlasti oma mure täpne kirjeldus ja vastake igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on üldse töötanud või oli see algusest peale katki?
- Kas te märkasite enne purunemist mingeid ilminguid või puudusi?
- Milles seisneb teie arvates seadme rike (selle põhitunnus)? Kirjeldage tõrget.

Garantiisertifikaat

Hea klient!

Kõik meie tooted on allutatud laitmatu seisukorra tagamiseks rangetele kvaliteedinõuetele. Kui sellest hoolimata ilmneb teie seadmel tõrge, võtke ühendust meie teenindusosakonnaga sellel garantiikaardil näidatud aadressil. Võite pöörduda meie poole ka telefoni teel, kasutades näidatud teenindusnumbrit. Palun arvestage garantiinõude esitamisel alljärgnevate tingimustega.

1. Need garantiitingimused kehtivad ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei kavatse seda toodet kasutada oma äritegevuseks ega füüsilisest isikust ettevõtjana. Need garantiitingimused reguleerivad lisagarantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute toodete ostjatele peale nende seaduslike garantiioiguste. Teie seaduslikke garantiinõuete õigusi ei piirata selle garantiiga. Meie garantii on teile tasuta.
2. Garantiiteenused hõlmavad ainult selle toote materjalidest või tootmisvigadest tingitud puudusi, mille olete ostnud allpool nimetatud tootjalt, ja piirduvad tootja eelistuse alusel ainult toote nimetatud puuduste kõrvaldamise või toote asendamisega. Pange tähele, et meie tooted ei ole ette nähtud äriliseks, kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Garantiinõuet ei rahuldata, kui seade on olnud ärilises, kaubanduslikus või tööstuslikus kasutuses või on pandud garantiiajal sarnaste koormuste alla.
3. Garantii ei hõlma alljärgnevat:
 - seadme kahjustused, mille põhjus on montaažijuhendi mittejärgimine või asjatundmatu paigaldamine, kasutusjuhendi mittejärgimine (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamine), hooldus- ja ohutusjuhiste mittejärgimine või seadme jätmine ebavalistesse keskkonnaoludesse või ebapiisav hooldus;
 - seadme kahjustused, mille põhjus on väärkasutamine või nõuetele mittevastav kasutamine (nt seadme ülekoormamine või volitamata tööriistade ja tarvikute kasutamine), võõrkehade sattumine seadmesse (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused), jõu kasutamine või välisjõududest tulenevad kahjustused (nt mahapillamine);
 - seadme või selle osade kahjustused, mille põhjus on loomulik kulumine seadme tavapärase kasutamise käigus.
4. Garantii kehtib 24 kuud alates seadme ostukuupäevast. Garantiinõuded tuleb esitada enne garantiiaja lõppu kahe nädala jooksul alates puuduse märkamisest. Pärast garantiiaja lõppu esitatud garantiinõudeid ei võeta vastu. Esialgne garantiiaeg jääb seadmele kehtima ka pärast parandamist või osade asendamist. Sellistel juhtudel ei too tehtud tööd või paigaldatud osad kaasa garantiiaja pikendamist ja tehtud töödele või paigaldatud osadele ei rakendata mingit uut garantiid. See kehtib ka kohapealse teeninduse kasutamise korral.
5. Garantiialuse nõude esitamiseks registreerige vigane seade veebisaidil www.isc-gmbh.info. Palun hoidke uue seadme ostukviitung või muu ostutõend alles. Ostutõendita või andmeplaadita tagastatud seadmed ei ole garantiiga kaetud, sest asjakohane tuvastamine ei ole võimalik. Kui puudus on meie garantiiga kaetud, siis parandatakse see toode viivitamatult ja tagastatakse teile või me saadame teile uue asendustoote.

Muidugi on meil hea meel pakkuda tasuta parandusteenust mis tahes puuduste korral, mis ei kuulu selle garantii kohaldamisalasse, või osadele, mida garantii enam ei kata. Selle teenuse kasutamiseks saatke seade meie teenindusaadressile.

Samuti vaadake selle garantii kitsendusi kuluosade, kulumaterjalide ja puudevate osade kohta, nagu on juhendis toodud hooldusteabes kirjeldatud.

Vastavusdeklaratsioon



ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar

tõendab toote vastavust EL-i direktiivile ja standarditele

Akukultivaator ja -aeraator GE-SC 35/1 Li (Einhell)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EL | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EÜ |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EÜ_2009/125/EÜ | <input type="checkbox"/> Lisa IV |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EL | Teavitatud asutus: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EÜ | Teavitatud asutus nr: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EL | Reg- nr: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EL | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EÜ_2005/88/EÜ |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EÜ | <input type="checkbox"/> Lisa V |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EL | <input checked="" type="checkbox"/> Lisa VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EÜ_2009/142/EÜ | Müra: mõõdetud $L_{WA} = 82,3$ dB (A); garanteeritud $L_{WA} = 86$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EÜ_96/58/EÜ | P = KW; L/Ø = 35 cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EL | Teavitatud asutus: |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EÜ |
| | Emissioon nr: |

Standardite viited: EEN 60335-1; EN 13684; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, 07.02.2019

Weichselgartner/peadirektor

Gao/tootmisjuht

Esmakordne CE: 176

Art nr: 34.206.50 Id-nr: 11026

Kuulub muutmisele eelneva etteteatamiseta

Arhiiv-fail / kirje: NAPR021018

Dokumentide registreerija: Josef Landauer

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

1 Klienditeeninduse otsetelefon: 018 0512 0509 • www.isc-gmbh.info • E-R 8.00–18.00

(Kohaliku kõne hind: 14 senti minutis, mobiilikõne maksmakselt: 42 senti minutis; väljaspool Saksamaad vastavad kõnehinnad tavakõne hinnaklassile kohaliku kõne jaoks)

Nimi: 2

Defektse toote tagastuskood iSC:

Tänav / maja nr

Telefon:

Sihtnumber

Linn

Mobiiltelefon:

Ilmenud viga (täpne kirjeldus): 3

Art nr:

Identifitseerimisnumber:

Lugupeetud klient!

Palun kirjeldage meile oma nõude põhjendamiseks seadme juures kindlaks tehtud vigast funktsiooni võimalikult täpselt. See võimaldab meil teie pretensiooni kiiremini menetleda ja teid kiiremini aidata. Seevastu ebamäärane kirjeldus mõistete, nagu „seade ei tööta“ või „seade on defektne“, pikendab menetlemist märkimisväärselt.

4 Garantii: JAH EI

Ostukiitungi nr / kaupäev:

5 Heistage klienditeeninduse otsetelefonil või kirjutage iSC veebiaadressil – teile antakse defektse toote tagastuskood I 2 Sisestage oma aadress I 3 Vea kirjelduse ja artikli numbril ning identifitseerimisnumbril sisestamine I 4 Garantiijuhtumi JAH/EI ristiga märgistamine, ostukiitungi numbril ja kaupäeva sisestamine ning ostukiitungi koopia lisamine



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 parallel lines spaced evenly down the page. The lines are thin and grey, providing a guide for text entry.

Lugupeetud klient!

Rohkemate teenuste saamiseks on teil võimalus meie veebiportaalist lugeda lisateavet.

Kui teil peaks tekkima seoses tootega probleeme või küsimusi, siis saate kiiresti ja lihtsalt vastused aadressil www.isc-gmbh.info. Siin on toodud mõned näited.

- Varuosade tellimine
- Teave hetkehindade kohta
- Varuosade olemasolu
- Kohapealsed klienditeeninduskohad bensiiniga töötavate seadmete jaoks
- Teavitamine katkistest seadmetest
- Garantii pikendamine (üksnes teatud seadmete korral)
- Tellimise menetlemise jälgimine

Meil on hea meel, et külastasite meie veebiportaali aadressil www.isc-gmbh.info!

Üks aadress kõikideks juhtudeks!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantii tühistamine

Tooteteave

Allalaadimised

Varuosade teenindus

Remont

Tarvikud

Klienditeenindus-partner

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 099 519 592 000 · Telefaks: 099 519 591 700

E-post: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Saksamaa)

Einhelli esindaja Eestis:

AS Espak

Viadukti 42, Tallinn

+3726512301

info@espak.ee